



# Formulario de Aplicación del Participante

Requisitos de elegibilidad:

- 60+ años  
 Ingresos 130% pautas federales

Agencia Local: (Local Agency)		Sitio de Entrega: (Delivery Site)		Fecha: (Date)	
<b>CONTESTADO POR EL APLICANTE — ESCRIBIR CLARAMENTE</b>					
Nombre (Name)			Dirección (Address)		
Ciudad (City)		Estado/Código Postal (State/ Zip Code)		Condado (County)	
Teléfono (Phone)		Teléfono Celular (Cell Phone)		Fecha de Nacimiento (Birthdate) / /	
Idioma Primario		Correro electronic (Email)		Sexo Femenino <input type="checkbox"/> Masculino <input type="checkbox"/>	
¿Cómo se enteró acerca de CSFP?					
¿Dirección de residencia verificada? (Home address verified?)		Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>		¿Identidad verificada? (Tipo _____) Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> (Identity verified? Type)	
¿Ha estado antes en El Programa de Mercancía Suplementaria (CSFP)? (Have you ever been on the CSFP?)				Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
<b>APODERADO:</b> Yo autorizo a los sig. individuos para recoger comida en mi nombre en caso de que yo no pueda (I authorize the following individuals to pick-up my commodities in the event that I am unable to):				Dirección postal Si es diferente de la residencia (Mailing address):	
Nombre (Name): _____ Nombre (Name): _____				Address: _____	
Relación (Relation): _____ Relación (Relation): _____				City: _____	
Teléfono (Phone): _____ Teléfono (Phone): _____				Zip: _____	
<b>APODERADO DEBE FIRMAR EN LA PÁGINA 4.</b>					
<b>Datos de Raza y Etnicidad</b> (Race & ethnic data)					
Esta información es exclusivamente para nuestros récords. No afecta su elegibilidad.					
¿Es usted Hispano o Latino? Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> (Are you Hispanic or Latino?)					
¿Cuál es su raza? (What is your race?)					
Asiático (Asian) <input type="checkbox"/>		Blanco (White) <input type="checkbox"/>		Negro o Africanoamericano (Black or African American) <input type="checkbox"/>	
Indio Americano o Nativo de Alaska <input type="checkbox"/> (American Indian or Alaskan Native)			Nativo Hawaiano o de las Islas del Pacífico <input type="checkbox"/> (Native Hawaiian of Pacific Islander)		

El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (por sus siglas en inglés “USDA”) prohíbe la discriminación contra sus clientes, empleados y solicitantes de empleo por raza, color, origen nacional, edad, discapacidad, sexo, identidad de género, religión, represalias y, según corresponda, convicciones políticas, estado civil, estado familiar o paternal, orientación sexual, o si los ingresos de una persona provienen en su totalidad o en parte de un programa de asistencia pública, o información genética protegida de empleo o de cualquier programa o actividad realizada o financiada por el Departamento. (No todos los criterios prohibidos se aplicarán a todos los programas y/o actividades laborales).

Si desea presentar una queja por discriminación del programa de Derechos Civiles, complete el [USDA Program Discrimination Complaint Form](#) (formulario de quejas por discriminación del programa del USDA), que puede encontrar en internet en [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html), o en cualquier oficina del USDA, o llame al (866) 632-9992 para solicitar el formulario. También puede escribir una carta con toda la información solicitada en el formulario. Envíenos su formulario de queja completo o carta por correo postal a U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, por fax al (202) 690-7442 o por correo electrónico a [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov).

Las personas sordas, con dificultades auditivas, o con discapacidad del habla pueden contactar al USDA por medio del Federal Relay Service (Servicio federal de transmisión) al (800) 877-8339 o (800) 845-6136 (en español).

El USDA es un proveedor y empleador que ofrece igualdad de oportunidades.

#### Verificación de Ingresos

Personas mayores (de 60 años o más) califican para la caja de comida CSFP si sus ingresos en bruto están por debajo del 130% de los estándares de pobreza federalmente establecidos.

*(Seniors (aged 60 years or older) are income-eligible for CSFP if their gross income is at or below 130% of federal poverty thresholds.)*

Ingresos mensuales son determinados de la siguiente manera *(Monthly income is determined as follows):*

Ingresos Semanales (x) 4.3 *(Weekly income)*       Ingresos Quincenales (2 veces al mes) (x) 2 *(Semi-monthly income(2 times per month))*

Ingresos Bi-Semanales (x) 2.15 *(Bi-weekly income)*       Ingresos Mensuales (1 vez al mes) *(Monthly income (1 time per month))*

Miembro Familiar <i>(Household Member)</i>	Ingresos <i>(Wages)</i>	Ingresos de Soc Sec/ Jubilación/Pensión <i>(Soc Sec Income/ Retirement/ Pension)</i>	Asistencia Pública <i>(Public Assistance)</i>	Trabajo por Cuenta Propia <i>(Self Employment)</i>	Desempleo <i>(Unemployment)</i>	Otro <i>(Other)</i>
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
El total de ingresos de todas las Fuentes <i>(Total income from all sources) :</i>			Número de personas viviendo en el hogar <i>(Number of people living in house):</i>			
	\$	.00				

### Declaraciones sobre la Certificación

Los aplicantes deben leer ambas declaraciones:

1. Esta aplicación está siendo contestada en conexión con el recibo de ayuda Federal. Los encargados del programa pueden verificar la información en éste formulario. Entiendo que representación falsa proveída intencionalmente podría significar enjuiciamiento bajo leyes estatales y federales aplicables. También entiendo que la información proveída podría ser compartida con otras organizaciones para detectar y prevenir doble participación. Se me ha informado de mis derechos y obligaciones bajo el programa. Certifico que la información que he proveído para determinar mi elegibilidad es correcta a lo mejor de mi conocimiento.

*Por favor indique su decisión marcando con un ✓ la caja correspondiente.*

1. Sí  No  Iniciales \_\_\_\_\_

2. Yo autorizo la divulgación de la información proveída en ésta aplicación a otras organizaciones que administran programas de asistencia para utilizar en la determinación de mi elegibilidad para participación en otros programas de asistencia.

*Por favor indique su decisión marcando con un ✓ la caja correspondiente.*

2. Sí  No  Iniciales \_\_\_\_\_

Como aplicante, o apoderado del aplicante, entiendo los Derechos y Responsabilidades de El Programa de Mercancía Suplementaria (CSFP) y estoy de acuerdo.

Firma del Apicante (Applicant Signature)	Fecha
Firma del Apoderado (Proxy Signature)	Fecha
Firma del Apoderado (Proxy Signature)	Fecha

Envie por correo de Utah Food Bank

Utah Food Bank  
 ATTN: CSFP  
 3150 South 900 West  
 Salt Lake City, UT 84119

Si tiene preguntas acerca de la aplicación del participante o proceso por favor llame al (801) 887-1275.

DISTRIBUTION SITE USE ONLY	
Copy of Application Rights & Responsibilities provided to applicant upon initial application.	Distribution Official _____
Identification and address verified.	Distribution Official _____

BELOW FOR CERTIFIER USE ONLY																			
<b>Personas de 60 años o mayores</b> 130% de los Lineamientos Federales de Pobreza – válido Marzo 2017 hasta Nuevo aviso	¿Se le refirió al participante ( <i>Referral issued to participant</i> )?  Sí <input checked="" type="checkbox"/> (Web download) Información escrita provehida (chequee todos los que apliquen): <input type="checkbox"/> Referencia de Salud y Servicios Sociales <input type="checkbox"/> Nutrición <input type="checkbox"/> 2-1-1 <input type="checkbox"/> SNAP/Cupones para Alimentos (Español o Inglés) <input type="checkbox"/> Utah Ayuda (Español o Inglés)																		
Máximo ingreso para un hogar de (Maximum income for household) _____ is: \$ _____ .00	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2" style="text-align: center;">Personas en la Familia</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.....</td><td>\$1,316</td></tr> <tr><td>2.....</td><td>\$1,784</td></tr> <tr><td>3.....</td><td>\$2,252</td></tr> <tr><td>4.....</td><td>\$2,720</td></tr> <tr><td>5.....</td><td>\$3,188</td></tr> <tr><td>6.....</td><td>\$3,656</td></tr> <tr><td>7.....</td><td>\$4,124</td></tr> <tr><td>8.....</td><td>\$4,592</td></tr> </tbody> </table> Agregar \$468 por cada miembro adicional	Personas en la Familia		1.....	\$1,316	2.....	\$1,784	3.....	\$2,252	4.....	\$2,720	5.....	\$3,188	6.....	\$3,656	7.....	\$4,124	8.....	\$4,592
Personas en la Familia																			
1.....	\$1,316																		
2.....	\$1,784																		
3.....	\$2,252																		
4.....	\$2,720																		
5.....	\$3,188																		
6.....	\$3,656																		
7.....	\$4,124																		
8.....	\$4,592																		
Lo recogerá ( <i>Pick-up</i> ) <input type="checkbox"/>	Entrega a Domicilio ( <i>Home delivery</i> ) <input type="checkbox"/>																		
¿Hay casos disponibles? Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Is there available caseload?	Se le notificó por: <input type="checkbox"/> Teléfono <input type="checkbox"/> En persona <input type="checkbox"/> Por correo ( <i>Client notified by Phone In person Mail</i> )																		
<input type="checkbox"/> Elegible <input type="checkbox"/> Aprobado <input type="checkbox"/> Lista de espera <input type="checkbox"/> Presolicitud Período de Certificación: _____ a: _____ por: _____ Fecha: _____  Firma/Título del Certificador ( <i>Signature/ title of Certifier</i> ) <b>Escriba el Nombre (Print):</b>	<input type="checkbox"/> No Calificó porque ( <i>Not eligible due to</i> ): _____ por: _____ Fecha: _____  Firma/Título del Certificador ( <i>Signature/ title of Certifier</i> ) <b>Escriba el Nombre (Print):</b>																		

El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (por sus siglas en inglés "USDA") prohíbe la discriminación contra sus clientes, empleados y solicitantes de empleo por raza, color, origen nacional, edad, discapacidad, sexo, identidad de género, religión, represalias y, según corresponda, convicciones políticas, estado civil, estado familiar o paternal, orientación sexual, o si los ingresos de una persona provienen en su totalidad o en parte de un programa de asistencia pública, o información genética protegida de empleo o de cualquier programa o actividad realizada o financiada por el Departamento. (No todos los criterios prohibidos se aplicarán a todos los programas y/o actividades laborales).

Si desea presentar una queja por discriminación del programa de Derechos Civiles, complete el [USDA Program Discrimination Complaint Form](#) (formulario de quejas por discriminación del programa del USDA), que puede encontrar en internet en [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html), o en cualquier oficina del USDA, o llame al (866) 632-9992 para solicitar el formulario. También puede escribir una carta con toda la información solicitada en el formulario. Envíenos su formulario de queja completo o carta por correo postal a U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, por fax al (202) 690-7442 o por correo electrónico a [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov).

Las personas sordas, con dificultades auditivas, o con discapacidad del habla pueden contactar al USDA por medio del Federal Relay Service (Servicio federal de transmisión) al (800) 877-8339 o (800) 845-6136 (en español).

El USDA es un proveedor y empleador que ofrece igualdad de oportunidades



Gracias por su interés en el programa de Commodity Supplemental Food (CSFP). Por favor llene la siguiente solicitud y lista de verificación. Por favor envíe por correo las aplicaciones completas para el Utah Food Bank.

- Imprimir todas las páginas y llene toda la información en las páginas 1 - 4.
- Envíe una fotocopia de su identificación (licencia de conducir o tarjeta de identificación) y verificación de dirección (tarjeta de identificación o factura de servicios públicos)
- Guardar y leer los siguientes documentos: Derechos y Responsabilidades del Aplicante, “La Política de no Aparece” y “Servicios Sociales y Referencias de Asistencia Financiero”.
- Envíe por correo las páginas 1-4 de aplicación al Utah Food Bank:

Utah Food Bank  
3150 South 900 West  
Salt Lake City, UT 84119  
801-887-1275

Gracias por enviar su solicitud de CSFP. Usted recibirá una carta del Utah Food Bank para informarle sobre el estado de la aplicación. Si tiene preguntas acerca de la aplicación del participante o proceso por favor llame al (801) 887-1275.

# DERECHOS Y RESPONSABILIDADES DEL APLICANTE



El no cumplir las reglas aquí debajo podría resultar en descalificación de la participación en El Programa de Mercancía Suplementaria (CSFP).

## **Derechos**

1. Los lineamientos para participación en el programa son los mismos para todos sin importar raza, color sexo, origen, nacionalidad, edad o discapacidad.
2. Usted puede apelar cualquier decisión tomada por su agencia local concerniente a la negación o la terminación del programa. Tiene derecho a una audiencia justa.
3. Su agencia local le vá a proveer notificación de la decisión de negación o terminación de sus beneficios de CSFP. Y de los derechos que cualquier individuo tiene de apelar esa decisión solicitando una audiencia justa.
4. Su agencia local vá a proveer educación de nutrición disponible para todos los adultos participantes y vá a motivar su participación.
5. Su agencia local vá a proveer otra información de programas de nutrición, salud y programas de asistencia y hacer referidos apropiados.
6. El recibir inapropiado de beneficios CSFP como resultado de doble participación u otras violaciones del programa podrían conducir a quejas en contra del individuo para recobrar el valor de dichos beneficios, y podría conducir a la descalificación de programa CSFP.
7. Los participantes deben reportar cambios de ingresos del hogar o número de personas en la familia dentro de 10 días después de que sucedan dichos cambios.

## **Responsabilidades**

1. No haga declaraciones falsas oralmente o por escrito para lograr recibir beneficios para los que usted o su familia no calificarían de otro modo.
2. No se guarde información para lograr recibir beneficios para los que no califica.
3. No altere documentos del programa con el propósito de recibir más beneficios para los que usted no califica o con el propósito de transferir beneficios a individuos no autorizados.
4. No utilice alimentos suplementales de forma no autorizada, como intercambiando o vendiendo la comida.
5. No cometa participación doble en CSFP (local y/o estatal).

## **Inelegibilidad**

Se me ha notificado por escrito que no soy elegible para participar en el programa de la Caja de Comida Suplemental y tengo derecho a una audiencia justa. No soy elegible a participar basado en los siguientes criterios: Ingresos/Domicilio/Categoría.

## **Derecho a Apelar/Audiencia Justa**

Si usted no está de acuerdo con cualquier acción o fallo a actuar sobre su aplicación para El Programa de Mercancía Suplementaria (CSFP), o sobre los beneficios de comida que ahora está recibiendo, o porque tales beneficios han sido cancelados, usted tiene el derecho de apelar. (Sin embargo, una audiencia justa no tiene que ser proveída, cuando ya sea una ley Estatal o Federal require que se hagan ajustes de subvenciones). Usted puede apelar por escrito o por boca a la oficina local de el Departamento de Salud de Utah, El Programa de Mercancía Suplementaria (CSFP), P.O. Box 141013, Salt Lake City, UT 84114, 801-273-2915 dentro de 30 días de calendario después de ésta notificación.

En la audiencia justa, su caso podría ser representado por usted mismo, o algún miembro de su familia o representante, como algún representante legal, algún familiar, un amigo u algún otro portavoz que usted elija. Una audiencia justa sera conducida por un oficial imparcial quien entregará una decision referente a su caso. Sin embargo, no hay provisiones que estipulen que el Departamento pueda pagar costos de abogados.

Si usted solicita una audiencia justa debido a reducción de terminación de sus beneficios 15 días después de recibir ésta notificación, sus beneficios continuarán al nivel actual por lo menos hasta la fecha de la audiencia.

---

El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (por sus siglas en inglés “USDA”) prohíbe la discriminación contra sus clientes, empleados y solicitantes de empleo por raza, color, origen nacional, edad, discapacidad, sexo, identidad de género, religión, represalias y, según corresponda, convicciones políticas, estado civil, estado familiar o paternal, orientación sexual, o si los ingresos de una persona provienen en su totalidad o en parte de un programa de asistencia pública, o información genética protegida de empleo o de cualquier programa o actividad realizada o financiada por el Departamento. (No todos los criterios prohibidos se aplicarán a todos los programas y/o actividades laborales).

Si desea presentar una queja por discriminación del programa de Derechos Civiles, complete el [USDA Program Discrimination Complaint Form](#) (formulario de quejas por discriminación del programa del USDA), que puede encontrar en internet en [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html), o en cualquier oficina del USDA, o llame al (866) 632-9992 para solicitar el formulario. También puede escribir una carta con toda la información solicitada en el formulario. Envíenos su formulario de queja completo o carta por correo postal a U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, por fax al (202) 690-7442 o por correo electrónico a [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov).

Las personas sordas, con dificultades auditivas, o con discapacidad del habla pueden contactar al USDA por medio del Federal Relay Service (Servicio federal de transmisión) al (800) 877-8339 o (800) 845-6136 (en español).

El USDA es un proveedor y empleador que ofrece igualdad de oportunidades.

---

Contacto con el Departamento de  
Salud de Utah:

Arie Van De Graaff  
Coordinadora del Programa  
Número de Teléfono: 801-273-2915

---

Contacto con el Banco de Comida de  
Utah:

Denise Nielson  
Coordinadora de Divulgación  
Número de Teléfono: 801-887-1275





## LA POLÍTICA de NO APARECE

Como parte del Programa Suplementario de Productos Básicos (CSFP) cajas de comida debe ser obtenida de los lugares designados cada mes. Cada participante se le dará la hora y el lugar de su mensual de recogida. Si un participante no recogida en su caja en un mes el participante será considerado un no aparece. Violación de la política de no aparece se traducirá en la pérdida de los beneficios de la CSFP.

La política de no aparece de CSFP es la siguiente:

1. Fracaso del participante para recoger los paquetes de alimentos para dos (2) meses consecutivos se eliminará en la CSFP.
2. Los participantes en el hospital, fuera de la ciudad , o que no pueden recoger el paquete de alimentos debido a la enfermedad para dos (2) meses consecutivos pueden permanecer en el programa y no será eliminado , siempre y cuando entran en contacto con el Banco de Alimentos de Utah, (801) 887-1275.
3. Los participantes que se retiran del programa por violación de la política de no aparece se les permite volver a solicitar los beneficios a menos que hayan violado la política de no aparece dos veces anteriormente. Si existe una lista de espera, los participantes vuelven a aplicar después de violar la política de no aparece deben ser tratados como si estuvieran aplicando por primera vez, y deben ser colocados en la lista de espera en el orden en que entraron en contacto con el Banco de Alimentos de Utah.
4. Los participantes que violen la política de no aparece por tercera vez dentro de un período de doce (12) meses debe ser descalificado de la CSFP por un período de hasta un año, a menos que la agencia local determina que la descalificación daría lugar a una grave para la salud riesgo.
5. Los participantes en violación de la política de no aparece tienen derecho a solicitar una audiencia imparcial comunicándose con su agente local de la CSFP al (801) 273-2915. Los participantes dispondrán de treinta días (30) a partir de la fecha de la notificación por escrito para solicitar una audiencia imparcial.



## SERVICIOS SOCIALES Y REFERENCIAS DE ASISTENCIA FINANCIERO

2-1-1.....	2-1-1
Servicios: Información y referencias para enfermedades de transmisión sexual , las vacunas , el abuso de alcohol y drogas , asalto sexual o violación , violencia familiar, consejería y más.	
<b>Adult Protective Services</b> .....	<b>801-538-3567</b>
Servicios : Investigación sobre supuesto abuso , negligencia o explotación de adultos vulnerables mayores de 18.	
<b>Aging Information Hotline</b> .....	<b>877-424-4640</b>
<b>Circuit Breaker</b> .....	<b>385-468-8300</b>
Servicios : Asistencia para las personas mayores de bajos ingresos con Circuit Breaker Tax Abatement Program.	
<b>Elderly Abuse or Neglect Hotline</b> .....	<b>800-371-7897</b>
<b>Meals on Wheels</b> .....	<b>385-468-3220</b>
<a href="http://www.aging.slco.org">www.aging.slco.org</a>	
Servicios: comidas a domicilio para las personas mayores pueden salir de casa mayores de 60 años que carecen de otros recursos de preparación de comidas.	
<b>Medicaid</b> .....	<b>800-662-9651</b>
Servicios: Los gastos médicos para las familias de ingresos limitados que cumplen con la elegibilidad.	
<b>Medicare</b> .....	<b>800-MEDICARE (633-4227)</b>
<a href="http://www.medicare.gov">www.medicare.gov</a>	
Servicios : El seguro de salud para personas mayores de 65 años.	
<b>State Energy Assistance Lifeline (SEAL)</b>	
<a href="http://jobs.utah.gov/housing/seal/">http://jobs.utah.gov/housing/seal/</a>	
<b>HEAT, UMP, EAF</b> .....	<b>800-331-4341</b>
Servicios : Invierno asistencia calefacción del hogar y el año de intervención en crisis todo el año.	
<b>HELP</b> .....	<b>801-468-0221</b>
Servicios : Descuentos en las facturas mensuales para los clientes de Rocky Mountain Power.	
<b>UTAP</b> .....	<b>800-948-7840</b>
Servicios : Descuentos en servicio de teléfono fijo en casa (no hay teléfonos celulares).	
<b>Supplemental Nutrition Program (SNAP)</b> .....	<b>866-435-7414</b>
<a href="http://jobs.utah.gov/customereducation/services/foodstamps/">http://jobs.utah.gov/customereducation/services/foodstamps/</a>	
Servicios: " Cupones de Alimentos " para la compra de alimentos o productos con valor nutricional.	
<b>Supplemental Security Income (SSI)</b> .....	<b>800-772-1213</b>
Servicios: Los beneficios mensuales para los que son mayores de 65 años, o cumplen otros criterios de elegibilidad.	
<b>Utah State Tax Commission</b> .....	<b>801-297-2200</b>
Servicios : Información y formularios de reclamación para los propietarios de casas móviles y programas de reembolso de los inquilinos. Impuesto Respuestas relacionada preguntas.	